
Specifikacijos – kvietimas dalyvauti konkurse Nr. VT/2010/003

Bendroji informavimo apie Europos socialinį fondą (ESF) ir susijusią politiką veiklos rėmimo paslaugų sutartis

1. Sutarties pavadinimas

Bendroji informavimo apie Europos socialinį fondą (ESF) ir susijusią politiką veiklos rėmimo paslaugų sutartis

Bendrosios paslaugų sutarties numeris – VC/2010/0038.

2. Bendra informacija

a) Europos socialinis fondas

Europos socialinis fondas (ESF) – pagrindinė ES žmoniškųjų išteklių mokymo ir plėtros finansavimo priemonė. ESF padeda mažinti nedarbą, nes skatina žmones likti darbo rinkoje ir remia mokymą. Jo pagrindinis tikslas – padėti darbuotojams ir įmonėms įgyti gebėjimų, reikalingų naujoms globalioms problemoms spręsti.

ESF labai prisidėjo įgyvendinant ES Lisabonos augimo ir darbo vietų kūrimo strategiją. Jo tikslai visiškai suderinti su užimtumo gairėmis pagal Lisabonos darbotvarkę, kurioje pagrindinis dėmesys skiriamas visiškam užimtumui, geresnei darbo kokybei ir našumui bei stipresnei socialinei ir teritorinei sanglaudai.¹

ESF yra vienas iš ES struktūrinių fondų, įsteigtas siekiant mažinti gerovės ir gyvenimo lygio skirtumus ir padėti Europos vietovėms, kurios dėl vienokių ar kitokių priežasčių patiria sunkumų. Kitaip nei parama iš kitų struktūrinių fondų, ESF parama yra labiausiai nukreipta į tiesioginį investavimą į žmones.

2007–2013 m. į strategines ilgalaikes programas visoje ES numatyta investuoti apie 76 mlrd. eurų, pirmenybę teikiant penkioms pagrindinėms sritims:

- aktyvios kovos su nedarbu politikos kūrimui, užkertant kelią ilgalaikiam nedarbui ir teikiant paramą į darbo rinką įsiliejantiems arba į ją grįžtantiems darbuotojams;
- visiems užtikrinamų socialinės įtraukties ir lygių galimybių skatinimui;
- švietimo ir mokymo pagal mokymosi visą gyvenimą politiką plėtrai;
- kvalifikuotos ir prisitaikančios darbo jėgos skatinimui, puoselėjant naujas darbo organizavimo formas, remiant verslumą ir darbo vietų kūrimą, taip pat stiprinant žmogiškąjį potencialą mokslinių tyrimų, mokslo ir technologijų srityse;
- moterų dalyvavimo darbo rinkoje gerinimui.

2007–2013 m. didžiausia ESF finansinės paramos dalis skiriama mokymui ir užimtumui skurdžiausiuose regionuose (kuriuose vienam gyventojui tenkantis BVP yra mažiau nei 75 proc. ES vidurkio („Konvergencijos tikslas“)) remti, o likusiai ES daliai ESF paramą ir toliau skiriama pagal „Regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslą“.

Visoje Europos Sąjungoje ESF parama daugiausia skiriama keturioms pagrindinėms veiksmų sritims:

- darbuotojų ir įmonių gebėjimo prisitaikyti skatinimui;
- užimtumo galimybių ir dalyvavimo darbo rinkoje skatinimui;
- socialinės įtraukties stiprinimui kovojant su diskriminavimu ir sudarant nepalankioje padėtyje atsidūrusiems asmenims galimybes patekti į darbo rinką;
- reformų vykdymo partnerystės rėmimui užimtumo ir socialinės įtraukties srityse.

¹ Daugiau informacijos apie Lisabonos strategiją ir naująją strategiją po 2010 m. pateikta http://ec.europa.eu/growthandjobs/index_en.htm ir http://ec.europa.eu/commission_barroso/president/priorities/growth/index_en.htm, informacija apie Europos užimtumo strategiją: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=101&langId=lt>.

Be jau minėtų prioritetinių sričių, skurdžiausiuose regionuose ESF parama taip pat skiriama:

- pastangoms didinti ir gerinti investicijas į žmogiškąjį kapitalą, visų pirma tobulinant švietimo ir mokymo sistemas;
- veiksams, kuriais siekiama plėtoti institucinius gebėjimus ir didinti valstybės valdymo institucijų veiksmingumą nacionaliniu, regionų ir vietos lygmenimis.

Be to, ESF taip pat aktyviai dalyvauja įgyvendinant ES įsipareigojimą panaikinti moterų ir vyrų nelygybę. Siekiant didinti moterų dalyvavimą ir pažangą užimtumo srityje, konkretūs moterims skirti veiksmai derinami su tvirta lyčių aspekto integravimo strategija.

Dabartiniu 2007–2013 m. finansavimo laikotarpiu įgyvendinamos septynerių metų trukmės programos, kurias valstybės narės parengė kartu su Europos Komisija. Šias veiksmų programas įgyvendina įvairios viešojo ir privačiojo sektoriaus organizacijos. Šioms organizacijoms priskiriamos nacionalinės, regionų ir vietos valdžios institucijos, švietimo ir mokslo įstaigos, nevyriausybinės organizacijos (NVO) ir savanorių organizacijos, taip pat socialiniai partneriai, pavyzdžiui, profesinės sąjungos ir darbų tarybos, pramonės ir profesinės asociacijos bei atskiros bendrovės.

Europos Komisijoje pagrindinė tarnyba, atsakinga už su ESF susijusią veiklą, yra Užimtumo, socialinių reikalų ir lygių galimybių direktoratas (Užimtumo GD).

Daugiau informacijos apie ESF galima rasti <http://ec.europa.eu/esf>.

b) Informavimas apie ESF veiklą

ESF finansuojamų programų ir projektų siekis – priartinti strateginius ES klestėjimo ir solidarumo skatinimo tikslus prie ES gyventojų. Tačiau platesnei visuomenei ne visuomet gerai žinoma ESF teikiama nauda. Visų pirma, trūksta informacijos apie sąsajas tarp sėkmingo ESF investavimo į žmones įgyvendinant atskirus projektus ir platesnių ES užimtumo ir socialinės politikos tikslų. 2009 m. birželio mėn. Eurobarometro apklausos duomenimis tik vienas iš trijų europiečių buvo girdėjęs apie ESF².

Pagal subsidiarumo principą, ESF veiklą daugiausiai viešina valstybės narės, nes nacionalinis ir regionų lygmenys geriausiai tinka ESF informacijai pritaikyti prie nacionalinių ir regionų ypatybių.

Komisijos reglamente (EB) Nr. 1828/2006 ir Komisijos reglamente (EB) Nr. 846/2009, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1828/2006, nustatyti pagrindiniai atitinkamų valstybių narių institucijų įsipareigojimai teikti informaciją ir viešinti ESF finansavimą 2007–2013 m. laikotarpiu.

Vadovaujantis šiomis taisyklėmis, valstybės narės arba vadovujančiosios institucijos, atsakingos už veiksmų programą valstybėje narėje, be kita ko turi:

- įgyvendinti informavimo veiklos planus, atsižvelgdamos į Europos Komisijos pastabas;
- siekti kuo plačiau naudotis žiniasklaidos priemonėmis ir per septynerių metų įgyvendinimo laikotarpį kiekvienai veiksmų programai kasmet įgyvendinti bent vieną informavimo veiksmą;
- kiekvienos veiksmų programos metinėse ir galutinėse ataskaitose nurodyti informavimo veiklos plano pakeitimus ir pateikti informavimo veiklos pavyzdžius;
- kuo plačiau (įskaitant padedant kitoms organizacijoms) skleisti informaciją apie finansavimo galimybes, kurios siūlomos veiksmų programoje ir
- galimiems ESF paramos gavėjams teikti aiškią ir išsamią informaciją; paramos gavėjai taip pat turi informuoti visuomenę apie iš fondų gautą paramą.

Komisija organizuoja dalijimąsi patirtimi, sukaupia informuojant apie ESF veiklą nacionaliniu lygmeniu, per asmenų, atsakingų už informavimą apie ESF veiklą valstybėse narėse, tinklą (toliau – informavimo apie ESF veiklą tinklas). Tinklo narių susitikimai rengiami vidutiniškai tris kartus per metus.

Komisijos vaidmuo koordinuojant informavimo apie ESF veiklą – pagrindinę sritį, kurią vystant siekiama priartinti ES politiką prie žmonių – atitinka bendrą Komisijos informavimo veiklą³, grindžiamą įsiklausymu, bendravimu su gyventojais ir viešiniu vietos lygmeniu.

Todėl Komisijos informavimo apie ESF veiklą prioritetinė tikslinė grupė yra ne tik suinteresuotosios šalys, bet ir plačioji visuomenė. Tam naudojami aktyvūs viešieji ryšiai ir skaitytojams patogi tinklavietė, taip pat pranešimų perdavimas nacionaliniais informavimo apie ESF kanalais.

² Žr. Eurobarometro apklausą Nr. 316 (http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_316_en.pdf).

³ Daugiau informacijos apie Komisijos informavimo politiką pateikiama http://ec.europa.eu/dgs/communication/about/what_we_do/index_en.htm.

3. Sutarties dalykas

- 1) Bendrojoje sutartyje bus numatytos įvairios Komisijos veiksmų, skirtų informuoti apie Europos socialinio fondo veiklą ir susijusią ES politiką, rėmimo paslaugos, įskaitant, pavyzdžiui, pagalbą nacionalinių informavimo pareigūnų tinklui pagyvinti visose ES valstybėse narėse, informavimo priemonių rengimą, grafinį dizainą ir spausdinimą, informacinių stendų gamybą, audiovizualinę veiklą, paramą ryšiams su žiniasklaida, tinklaviečių kūrimą ir techninę priežiūrą, taip pat informavimo veiklos, susijusios su Europos socialiniu fondu, tyrimus nacionaliniu lygmeniu.
- 2) Teikdamas šias paslaugas rangovas turės veikti ir europiniu, ir nacionaliniu lygmenimis. Todėl rangovas savo pasiūlyme aiškiai nurodo, kaip jis padės Komisijai palaikyti ryšius su valdžios institucijomis kiekvienoje iš 27 dabartinių valstybių narių ir vėliau prisijungiančiose valstybėse narėse sutarties galiojimo laikotarpiu.
- 3) Kadangi tiksli užduočių, aprašytų šių specifikacijų 5 dalyje, apimtis, kiekiai ir terminai priklausys nuo keleto išorės veiksnių, įskaitant ESF plėtrą, susijusią politiką ir naujus informavimo apie ESF veiklą tinklo poreikius, Užimtumo GD ketina sudaryti bendrąją sutartį. Atsižvelgiant į skirtingų užduočių sinergiją ir turint omenyje viršutinę sutarties finansinę ribą, bendroji sutartis nebus dalijama į atskiras dalis.
- 4) Bendroji sutartis bus sudaroma dvejų metų laikotarpiui ne didesnei kaip 7 000 000 EUR sumai ir bus pratęsiama vieną kartą dar dvejų metų laikotarpiui.
- 5) Bendrojoje sutartyje numatyta teikti specializuotas paslaugas (ar tiekti produktus) pagal paslaugų užsakymo procedūras, nustatytas pavyzdinės sutarties I.4 straipsnyje.

4. Dalyvavimas

Atkreipkite dėmesį, kad:

- 1) Konkurse gali dalyvauti visi fiziniai ir juridiniai asmenys, kuriems taikomos Sutartys, bei visi fiziniai ir juridiniai asmenys iš trečiųjų šalių, sudariusių su Europos Sąjunga specialius susitarimus viešųjų pirkimų srityje tuose susitarimuose numatytais sąlygomis.
- 2) Kai taikomas PPO daugiašalis susitarimas dėl vyriausybės vykdomų viešųjų pirkimų, sutartis sudaryti taip pat gali šį susitarimą ratifikavusių valstybių nacionaliniai subjektai jame nustatytais sąlygomis. Atkreipiame dėmesį, kad ši sutartis netaikoma mokslinių tyrimų ir plėtros paslaugoms, numatytais Direktyvos 2004/18/EB II A priedo 8 kategorijoje.

5. Rangovo užduotys

Rangovo bus prašoma atlikti toliau išvardytų tarpusavyje susijusių sričių užduotis, kaip bus nurodyta paslaugų užsakymuose.

5.1. Užduočių aprašymas

1 užduotis. Pagalba Komisijai skatinant ir koordinuojant informavimo apie ESF veiklą

- 1) Vykdamas šią užduotį teikiama pagalba Komisijai, atsakingai už koordinavimą pagal ESF informavimo ir komunikacijos taisykles, tiek informavimo apie ESF veiklą tinkle, tiek palaikant dvišalius santykius su informavimo apie ESF veiklą pareigūnais kiekvienoje valstybėje narėje.
- 2) Vadovaudamasis Komisijos nurodymais, rangovas:
 - teiks konsultacijas valstybių narių nacionalinėms ir regionų valdžios institucijoms arba vadovaujančiosioms institucijoms dėl jų informavimo apie ESF veiklą planų rengimo ir įgyvendinimo, visų pirma padėdamas joms atsižvelgti į bendrą ES informavimo politiką;
 - padės valstybių narių valdžios institucijoms dalytis informacija apie ESF veiklos viešinimą, visų pirma:
 - kaupti ir viešinti gerąją ESF projektų patirtį, įskaitant tolimesnį ESF projektų platformos vystymą⁴;
 - prisidėti prie informacijos apie ESF platinimo suinteresuotosioms šalims valstybėse narėse, įskaitant adresatų sąrašų sudarymą ir tvarkymą;
 - stebėti nacionalinę informavimo apie ESF veiklą ir nuolat informuoti Komisiją apie pažangą;
 - padėti Komisijai analizuoti nacionalinę informavimo apie ESF veiklą, siekiant stiprinti koordinavimą informavimo apie ESF veiklą tinkle.

⁴ http://ec.europa.eu/employment_social/esf/projects/projects_lt.htm.

3) Konkurso dalyvis vieneto kainas nurodo vadovaudamasis A PRIEDO 1 lentele.

2 užduotis. Informavimo apie ESF veiklą priemonių kūrimas

Vykdam šią užduotį pagal Komisijos nurodymus kuriamos įvairios informavimo priemonės, pavyzdžiui, leidiniai, ESF kampanijų paketai ir kita reklaminė medžiaga ir informaciniai standai. Kuriant šias priemones gali būti nustatyti uždaviniai, pavyzdžiui, rinkti, analizuoti ir kaupti informaciją, rengti ir redaguoti tekstus, versti, rengti grafinį dizainą ir maketuoti, spausdinti ir gaminti reklaminę medžiagą ir standus.

Daugeliu atveju rangovo bus prašoma parengti tik šių priemonių dalis, kad nacionaliniai informavimo apie ESF veiklą atstovai turėtų galimybę jas derinti su nacionaliniu ar vietos turiniu arba produktais. Pavyzdžiui, gali tekti parengti teksto šabloną, kurį būtų galima pritaikyti pagal nacionalines ypatybes vykdam kampanijas skirtingose valstybėse narėse.

2.1 uždavinys. Informacijos rinkimas, analizė ir kaupimas

- 1) Vykdam šį uždavinį Komisijos nurodytuose arba kituose šaltiniuose ieškoma informacijos ar medžiagos, reikalingos tekstams rengti arba informavimo priemonėms kurti, ir ši informacija analizuojama.
- 2) Rangovas vieneto kainas nurodo asmeniui per valandą vadovaudamasis A PRIEDO 2.1 lentele.
- 3) Konkrečiame paslaugų užsakyme bus nustatytas didžiausias reikalingų vienetų, apmokamų pagal šį punktą, skaičius, jei taikoma.

2.2 uždavinys. Tekstų rengimas ir redagavimas

- 1) Vykdam šį uždavinį pagal Komisijos nurodymus rengiami, redaguojami, perrašomi ir taisomi informaciniai tekstai, įskaitant skirtus leidiniams (pvz., ataskaitos, žurnalai, informaciniai biuletiniai, brošiūros, lankstinukai, faktų lapai), medžiagą spaudai, reklaminę medžiagą, „PowerPoint“ pristatymus ar elektroninius leidinius (tekstai saitynui).
- 2) Tekstai rengiami anglų kalba ir (arba) prancūzų ir vokiečių kalbomis, kai reikia. Todėl konkurso dalyvis pasiūlo komandą kvalifikuotų žurnalistų, kuriems reikalaujama kalba yra gimtoji arba kurią jie gerai moka, atsižvelgdamas į tai, kad dauguma originalių tekstų bus anglų kalba.
- 3) Komisija nurodys kiekvieno informacinio teksto rengimo metodiką, tikslinę grupę ir kontekstą, tekstų ilgį ir kalbą.
- 4) Tekstai turi būti pateikiami greitai, per su Komisija suderintus terminus ir atitikti aukštus žurnalistinius bei kalbos kultūros standartus.
- 5) Komisijos reikalaujamus pataisymus turi atlikti rangovas. Taisymo išlaidos bus atlyginamos tik tuo atveju, jeigu jos patirtos ne dėl akivaizdaus nukrypimo nuo 4 punkte nurodytų standartų.
- 6) Rangovas vieneto kainas nurodo vienai eilutei vadovaudamasis A PRIEDO 2.2 lentele.

2.3 uždavinys. Vertimai

- 1) Vykdam šį uždavinį tekstai iš anglų, prancūzų ar vokiečių verčiami į kitas oficialias Europos Sąjungos kalbas bei šalių kandidačių kalbas.
- 2) Vertimai turi būti ne tik be kalbos klaidų, bet ir atitikti originalaus teksto žurnalistinį stilių. Rangovas bus atsakingas už spaudai parengto vertimo patikrinimą.
- 3) Komisijos prašymu gali prireikti atlikti taisymus. Taisymo išlaidos bus atlyginamos (pagal taisymo vieneto kainą, nurodytą 2.2 uždavinio kainoraštyje) tik tuo atveju, jeigu jos patirtos ne dėl akivaizdaus nukrypimo nuo 2 punkte nurodytų standartų.
- 4) Rangovas vieneto kainas nurodo vienai eilutei vadovaudamasis A PRIEDO 2.3 lentele.

2.4 uždavinys. Grafinis dizainas ir maketavimas

- 1) Vykdam šį uždavinį:

- atliekamas grafinis dizainas, ieškoma vaizdinės informacijos, maketuojami leidiniai – brošiūros, lankstinukai, plakatai, informaciniai biuleteniai, žurnalai ir pan.;
- maketuojama grafinė medžiaga reklaminei medžiagai ir pristatymams (įskaitant „PowerPoint“ pristatymus), konferencijos medžiagos rinkiniams, informaciniams paketams ir pan.;
- visi šie produktai pritaikomi skelbti tinklavietėje ir (arba) įrašyti į pastoviosios atminties kompaktinius diskus (CD-ROM);

2) Rangovas vieneto kainas toliau išvardytiems elementams nurodo vadovaudamasis A PRIEDO 2.4 lentele:

a) Pavyzdinių maketų gamyba ir pateikimas

Tam reikės parengti pagrindinę koncepciją ir parengti viršelių bei pavyzdinių puslapių projektus vienam kalbos variantui.

Kaina bus nustatoma vienam pavyzdiniam puslapiui:

- 1 pavyzdinis puslapis: I ir IV viršeliai,
- 2 pavyzdinis puslapis: antraštinis puslapis,
- 3 pavyzdinis puslapis: tekstinis puslapis,
- 4 pavyzdinis puslapis: puslapis su lentelėmis,
- 5 pavyzdinis puslapis: puslapis su paveikslėliais,
- 6 pavyzdinis puslapis: mišrus puslapis,
- 7 pavyzdinis puslapis: „PowerPoint“ skaidrė.

b) Grafinė informacija popieriuje arba elektroniniu pavidalu bus rengiama naudojant Komisijos pateiktus duomenis. Kaina bus nurodoma už grafinę informaciją, užimančią ne daugiau kaip pusę A4 lapo.

c) Komponavimas

Jam priskiriamas tekstų ir pavadinimų, užrašų ir grafinių elementų fotokomponavimas, vaizdų nuskaitymas ir maketo korektūrų surinkimas.

Visos maketo korektūros iki 30 proc. bus įskaičiuotos į vieneto kainas. Jeigu maketo korektūrų yra daugiau nei 30 proc., skaičiuojamas naujas puslapis.

d) Kontroliniai atspaudai ir galutinio maketo parengimas

Į a, b ir c punktų vieneto kainas bus įskaičiuotas dviejų spalvotų kontrolinių atspaudų, taip pat spaudai ir talpinimui saityne parengtų rinkmenų, įrašytų į pastoviosios atminties kompaktinį diską, pateikimas.

2.5 uždavinys. Reklaminės medžiagos spausdinimas ir gamyba

- 1) Vykdam šį uždavinį spausdinami leidiniai (brošiūros, lankstinukai, plakatai, informaciniai biuleteniai, žurnalai), taip pat gaminama reklaminė medžiaga (konferencijos medžiagos rinkiniai, informaciniai paketai).
- 2) Vadovaujantis Komisijos taisyklėmis, Užimtumo GD leidinius paprastai spausdina ES leidinių biuras (OPOCE).
- 3) Tačiau konkurso dalyvis numato galimybę leidinius ir (arba) medžiagą spausdinti pats arba pasitelkti subrangovą, nes to gali būti paprašytas dėl laiko stokos ir ypač rengiant ne leidinius, o informacinę medžiagą.
- 4) Rangovas vieneto kainas nurodo vadovaudamasis A PRIEDO 2.5 lentele.

2.6 uždavinys. Informaciniai stendai

- 1) Vykdam šį uždavinį gaminami, pristatomi, montuojami informaciniai stendai, skirti ESF arba susijusiai politikai viešinti konferencijose ir reklaminei medžiagai eksponuoti, ir komplektuojamas reikiamas personalas.
- 2) Rangovas vieneto kainas nurodo vadovaudamasis A PRIEDO 2.6 lentele.

3 užduotis. Parama ryšiams su žiniasklaida ESF susijusiais klausimais

- 1) Vykdam šią užduotį teikiama pagalba ryšiams su žiniasklaida palaikyti, siekiant geriau informuoti apie ESF veiklą ir susijusią ES politiką rašytinėje spaudoje ir audiovizualinės žiniasklaidos priemonėse ES valstybėse narėse pagal Komisijos nurodymus, įskaitant:
 - konsultacijas dėl veiklos, skirtos spaudos bei audiovizualinės žiniasklaidos priemonėms, bei bendradarbiavimą šiais klausimais su nacionaliniais informavimo apie ESF veiklą atstovais;
 - konsultacijas dėl atitinkamos informacijos tikslinėms grupėms;
 - pagalbą rengiant pranešimus spaudai ir rinkinius spaudai (visų pirma pateikiant elementus, kuriuos informavimo apie ESF veiklą atstovai gali pritaikyti prie nacionalinių ir (arba) regiono ypatybių);
 - pagalbą žiniasklaidoje nušviečiant renginius;

- paramą rengiant nacionalines komunikacijos kampanijas, skirtoms žurnalistams, kurie specializuojasi šiame kvietime dalyvauti konkurse numatytose srityse;
 - konkrečių temų ar projektų spaudos konferencijų ir renginių specializuotai žiniasklaidai organizavimą kartu su nacionalinėmis ESF institucijomis;
 - Europos žurnalistų (besispecializuojančių susijusiose srityse ar kitų, suskirstytų pagal interesų sritis) adresų sąrašų rengimą ir tvarkymą.
- 2) Rangovas veikia laikydamasis Komisijos taisyklių dėl santykių su žiniasklaida.
 - 3) Žiniasklaidai skirtų tekstų rengimo, redagavimo, taisymo ir vertimo išlaidos bus atlyginamos pagal atitinkamas 2 užduoties vieneto kainas. Kitai šios užduoties veiklai konkurso dalyvis vieneto kainas nurodo vadovaudamasis A PRIEDO 3 lentele.

4 užduotis. Audiovizualinės medžiagos rengimas

- 1) Vykdamas šią užduotį pagal Komisijos nurodymus:
 - ieškoma audiovizualinės medžiagos, informuojančios plačiąją visuomenę apie ESF ir susijusią politiką užimtumo bei socialinių reikalų srityse ir tinkamos transliuoti televizijos tinkluose ir stotyse, temų ir teikiamo konsultacijos dėl jų pasirinkimo;
 - Komisijai pasirinkus temas, rašomas scenarijus ir gaminami informaciniai videofilmai, dokumentiniai filmai, reportažai ir kitą audiovizualinę medžiagą;
 - atsižvelgiant į šias aplinkybes, teikiama pagalba plėtojant bendradarbiavimą su Europos televizijos tinklais, nacionalinėmis ir vietos televizijos ir radijo stotimis;
 - stebimas audiovizualinės produkcijos transliavimas žiniasklaidos priemonėse;
 - teikiama audiovizualinė medžiaga, skirta skelbti saityne (Komisijos ir (arba) nacionalinėse ESF tinklavietėse) ir platinti universaliuosiuose diskuose (DVD);
 - tiekiami fotožurnalistikos reportažai apie ESF projektus (pvz., konferencijoms ar parodoms) ir renkamos užimtumo, socialinių reikalų bei lygių galimybių sričių nuotraukos.
- 2) Konkurso dalyvis vieneto kainas nurodo vadovaudamasis A PRIEDO 4 lentele.

5 užduotis. Tinklavičių kūrimo parama

- 1) Vykdamas šią užduotį pagal Komisijos nurodymus:
 - Komisijos tinklavietė nuolat atnaujinama informacija apie ESF ir susijusią politiką, vadovaujantis Užimtumo GD tinklavičių stiliaus vadovu ir siekiant padaryti jas patogesnes. Pagrindinę tinklavietei skirtą informaciją teiks Komisija. Rangovas gali būti paprašytas adaptuoti šią informaciją tam, kad ji taptų (labiau) patraukli, patogi ir suprantama plačiai auditorijai.
 - Prireikūs, parengiamas su ESF susijusių tinklavičių kūrimo valstybėse narėse ir regionuose „gerosios praktikos“ vadovas.
 - Renkama ir analizuojama ESF tinklavietės lankytojų statistika.
 - Rengiami, skelbiami ir analizuojami interneto klausimynai, vykdomos interneto apklausos (taip pat žr. 1 užduotį);
 - multimedijos turinys įtraukiamas į dabartinę tinklavietę.
- 2) Rangovas gali būti paprašytas pagal Komisijos nurodymus tvarkyti vieną (ar daugiau) su ESF susijusių interneto forumus: norima sukurti ESF temoms skirtus forumus, kuriuose galėtų dalyvauti plačioji visuomenė ir kuriuos prižiūrėtų ekspertai (pvz., Užimtumo GD personalas arba nacionaliniai ESF ekspertai), siekiant užtikrinti, kad liktų kuo mažiau neatsakytų klausimų. Pagrindinės prižiūrėtojo funkcijos gali būti šios: trinti ar keisti netinkamas žinutes, informuoti naujokus apie forumo gaires ir, galbūt, trinti paskyras kartojantis pažeidimams. Tada rangovas būtų paprašytas atlikti pagrindines administratoriaus arba prižiūrėtojo funkcijas daugiakalbėje aplinkoje, siekiant šia technine pagalba padėti Komisijai dalyvauti tokiuose forumuose.
- 3) ESF tinklavietė yra labai svarbi Užimtumo GD teminės užimtumo, socialinių reikalų ir lygių galimybių tinklavietės dalis Komisijos interneto portale EUROPA. Dabartinėje versijoje, skirtoje 2007–2013 m. programavimo laikotarpiui, bendrai pristatomas ESF, pateikiamos paskutinės naujienos, veiksmai ir leidiniai, projektai, audiovizualinė medžiaga bei informacija apie ESF valstybėse narėse. Lankytojai taip pat gali naudotis ESF išlaidų skirtingose ES šalyse duomenų baze, kurioje duomenys pateikiami pagal kategorijas, taip pat veiksmų programų prioritetų duomenų baze. Tinklavietė parengta 23 oficialiomis ES kalbomis (žr. <http://ec.europa.eu/esf>).
- 4) Konkurso dalyvis vieneto kainas nurodo asmeniui per dieną atsižvelgiant į skirtingus ekspertų lygius bei uždavinius, vadovaudamasis A priedo 5 lentele. Užduotims, susijusioms su saityno tekstų rengimu, vertimu ir maketavimu, taikomos atitinkamos vieneto kainos, nurodytos 2 užduoties kainoraštyje.

5.2. Užduočių vykdymo gairės ir išsami informacija

- 1) Rangovas dirba glaudžiai bendradarbiaudamas su Komisija, kuri vadovauja ir stebi darbo kokybę bei terminų laikymąsi.
- 2) Rangovas paskiria vieną sutarties koordinatorių, kuris veikia kaip vienintelis ryšių su Komisija palaikymo asmuo visoms šioje sutartyje numatytoms užduotims, jeigu nesusitariama kitaip siekiant konkrečių tikslų.
- 3) Rangovas užtikrina, kad visi jo samdomi subrangovai darbą atliktų pakankamai gerai. Rangovas išliks atsakingas už visus subrangovų atliktus darbus ir su Komisija suderintų terminų laikymąsi. Subrangai būtinas Komisijos sutikimas, kaip numatyta pavyzdinės sutarties II.13 straipsnyje. Jeigu bus sudaryta sutartis, bus laikoma, kad Komisija leido pavesti užduotis pasiūlyme nurodytiems subrangovams.

5.3. Teisės

- 1) Bet kokie rezultatai ir produktai arba teisės į tokius rezultatus ir produktus, įskaitant autorių ir kitas intelektinės ar pramoninės nuosavybės teises, įgytas vykdant sutartį, priklauso išimtinai Europos Sąjungai, kuri gali naudoti, skelbti, perleisti ar perduoti tas teises taip, kaip jai atrodo tinkama be jokių geografinių ar kitokių apribojimų, išskyrus tuos atvejus, kai pramoninės ar intelektinės nuosavybės teisės egzistavo dar prieš sudarant sutartį.
- 2) Jeigu vykdydamas sutartį rangovas naudojami tekstine arba menine medžiaga, kurios autorių teisės priklauso tretiesiems asmenims, tik jis atsako už tai, kad būtų imtasi veiksmų, būtinų iš autorių teisių turėtojo (-ų) arba jo ar jos teisinio atstovo gauti teises be suvaržymų per visą autorių teisių galiojimo laikotarpį naudoti, spausdinti, skelbti ir parduoti visą medžiagą ar jos dalį visuose leidiniuose, formose ir terpėse bei bet kuria kalba, taip pat pačiai Europos Komisijai licencijuoti jos kopijavimą ar vertimą.
- 3) Visas išlaidas, susijusias su tokiomis teisėmis, padengia rangovas, kuris užtikrina, kad būtų tenkinamos visos kitos sąlygos, siejamos su teisėmis, visų pirma dėl tinkamo pirminės medžiagos pripažinimo.
- 4) Nukrypstant nuo 3 punkto ir be išlaidų, nurodytų pavyzdinės sutarties I.3.4 straipsnyje, konkrečiame paslaugų užsakyme gali būti numatytas išlaidų, susijusių su paveikslėlių ar kitų iliustracijų įsigijimu (autorių teisėmis), atlyginimas.

6. Reikalaujama profesinė kvalifikacija

Žr. pavyzdinės sutarties IV priedą (gyvenimo aprašymai (CV) ir ekspertų klasifikacija).

Papildomi reikalavimai

- 1) Asmuo, rangovo paskirtas koordinuoti sutarties užduotis, kaip reikalaujama pagal šių specifikacijų 5.2 dalies 2 punktą, turi gebėti įrodyti tinkamą ne mažiau kaip penkerių metų ankstesnę patirtį komunikacijos ar viešųjų ryšių srityje. Jis (ji) taip pat turėtų išmanyti užimtumo ir socialinės politikos sritį, ES struktūrinių fondų, pageidautina ESF, arba susijusias sritis.
- 2) Kiekvienai 5 dalyje nurodytai užduočiai asmuo (-ys), rangovo paskirtas (-ti) atsakingu (-ais) už jos įgyvendinimą, įrodo atitinkamus gebėjimus ir kompetenciją.

7. Darbų grafikas ir atskaitomybė

Žr. pavyzdinės sutarties I.2 straipsnį.

Papildomi reikalavimai (konkretūs užduočių atlikimo terminai)

- 1) Darbas pagal bendrąją sutartį turėtų prasidėti iškart po jos pasirašymo, kaip bus nurodyta atskiruose paslaugų užsakymuose.
- 2) Be standartinių nuostatų dėl atskaitomybės, rangovas kas savaitę Komisijai pateikia atnaujintą informaciją apie rangovo terminus, nurodytus pagal šią sutartį parengtame paslaugų užsakyme. Atkreipkite dėmesį, kad ataskaitų rengimo išlaidos nebus atlyginamos, nes jos įskaičiuojamos į pridėtinės valdymo išlaidas.

8. Mokėjimai ir pavyzdinė sutartis

- 1) Rengdamas pasiūlymą, konkurso dalyvis turėtų atsižvelgti į pavyzdinės sutarties nuostatas, išdėstytas „Bendrosiose paslaugų sutarčių sąlygose“.

- 2) Nuostatos dėl mokėjimo laikotarpio yra išdėstytos pavyzdinės sutarties 1.5 straipsnyje.

Išankstinis finansavimas (žr. pavyzdinės sutarties 1.5.1 straipsnį ir 1.11 straipsnį)

Pavyzdinės sutarties 1.5.1 straipsnis dėl išankstinio finansavimo taikomas tik konkrečioms paslaugų užsakymams ir tik tuo atveju, jei atskiro užsakymo suma yra didesnė nei 30 000 EUR.

Ne vėliau kaip per 30 dienų nuo atitinkamos sąskaitos faktūros (kurioje nurodytas paslaugų užsakymo, pagal kurį ji buvo išrašyta, numeris) gavimo atliekamas išankstinis mokėjimas, sudarantis 30 proc. užsakyme nurodyto kainų suskirstymo A dalies.

Jeigu išankstinis mokėjimas lygus 150 000 EUR arba didesnei sumai, rangovas pateikia tinkamai parengtą finansinę garantiją ne mažesnei kaip išankstinio mokėjimo sąskaitos faktūros sumai. Tokiu atveju 30 dienų išankstinio mokėjimo terminas pradedamas skaičiuoti tik po to, kai pateikiama finansinė garantija.

Likučio išmokėjimas (žr. pavyzdinės sutarties 1.5.3 straipsnį)

Rangovo prašymas išmokėti likutį priimamas, jeigu prie prašymo pridedama:

- galutinė techninė ataskaita, parengta pagal pavyzdinės sutarties I priedo nurodymus,
- atitinkama sąskaita faktūra, kurioje yra paslaugų užsakymo, pagal kurį teikiama sąskaita faktūra, numeris, jeigu ataskaitą yra patvirtinusi Komisija.

Komisija per 60 dienų nuo ataskaitos gavimo turi ją patvirtinti arba atmesti, o rangovui skiriama 30 dienų, per kurias jis gali pateikti papildomos informacijos arba naują ataskaitą.

Per 30 dienų nuo tos dienos, kai Komisija patvirtina ataskaitą, išmokamas atitinkamoje sąskaitoje faktūroje nurodyto dydžio likutis.

- 3) Pasirašydama sutartį, Komisija neįsipareigoja skirti darbų. Darbai pagal bendrąją sutartį gali būti skiriami užsakymais arba konkrečiais susitarimais, atsižvelgiant į numatomų užduočių pobūdį.

9. **Kainos**

- 1) Vadovaujantis Protokolo dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų 3 ir 4 straipsniais, ES yra atleidžiama nuo visų mokesčių, įskaitant pridėtinės vertės mokesčių; todėl į nurodytos kainos apskaičiavimą negalima įtraukti tokių mokesčių. PVM turi būti nurodomas atskirai.
- 2) Kainos turi būti nurodytos eurais (€) be PVM (taikant, jei tinka, kvietimo dalyvauti konkurse paskelbimo dieną *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje paskelbtus valiutos kursus) ir išskaidytos pagal šių specifikacijų A PRIEDĄ pateiktą pavyzdį.
- 3) Konkurso dalyvis nurodo visų į A PRIEDĄ įtrauktų darbų vieneto kainas, kurios jam bus privalomos vykdant konkrečius paslaugų užsakymus, jeigu bus sudaryta sutartis.
- 4) A PRIEDĄ pateikiamuose kainoraščiuose apibūdinama dauguma užduočių, kurias turės atlikti rangovas. Nepaisant to, šie vieneto kainų sąrašai nėra galutiniai ir išimtinėmis aplinkybėmis Komisija gali paprašyti rangovo teikti panašias arba papildomas paslaugas, kuriomis siekiama vykdyti šių specifikacijų 5 dalyje numatytą veiklą.
- 5) Jeigu konkrečios veiklos vieneto kaina yra susijusi su tam tikrais rezultatais ar produktais (pvz., eilutės parengimo kaina), ši vieneto kaina apima ekspertų komisinius, susijusius su veikla. Kitos veiklos atveju su jomis susiję ekspertų komisiniai bus atlyginami pagal vieneto kainą asmeniui per dieną arba asmeniui per valandą vadovaujantis A priedu, kaip nurodyta paslaugų užsakymuose.
- 6) Valdymo ir kitos administracinės išlaidos, išskyrus 7 punkte minimas atlyginamas išlaidas, turi būti įtrauktos į vieneto kainas ir negali būti atlyginamos atskirai.
- 7) Neviršijant kiekviename paslaugų užsakyme nurodytų ribų, toliau išvardytos išlaidos atlyginamos pagal Komisijos taisykles:
 - a) kelionės išlaidos (išskyrus vietos transporto išlaidas);
 - b) rangovo ir jo personalo pragyvenimo išlaidos (apimančios ekspertų išlaidas, patirtas trumpų kelionių iš jų įprastos darbo vietos metu);
 - c) įrangos arba nelydimo bagažo siuntimo išlaidos, tiesiogiai susijusios su pavyzdinės sutarties II.7.5 straipsnyje nurodytų užduočių vykdymu.
- 8) Išlaidos, susijusios su paveikslėlių ar kitų iliustracijų įsigijimu (autorių teisėmis), gali būti atlyginamos 5.3 dalyje „Teisės“ nustatyta tvarka.

- 9) Kiekvieno paslaugų užsakymo bendrą kainą sudarys A dalis „Honorarai ir tiesioginės išlaidos“ (vadovaujantis šiuo straipsniu ir šių specifikacijų A priedo vieneto kainų sąrašu) ir B dalis „Atlygintinos išlaidos“ (žr. pavyzdinės sutarties III priedą).

10. **Ūkinės veiklos vykdytojų grupės arba konsorciumai**

- 1) Pasiūlymus gali teikti paslaugų teikėjų arba tiekėjų grupės, kurioms nebus privaloma įgyti tam tikrą teisinę formą iki sutarties sudarymo, tačiau gali būti reikalaujama, kad pasirinktas konsorciumas įgytų nustatytą teisinę formą, kai su juo bus sudaryta sutartis, jeigu toks pokytis būtinas tinkamam sutarties vykdymui⁵. Tačiau ūkinės veiklos vykdytojų grupė privalo paskirti vieną asmenį, atsakingą už grupės narių mokėjimų gavimą ir tvarkymą, paslaugų administravimo valdymą ir koordinavimą. Reikalaujamus dokumentus, išvardytus 11 ir 12 dalyse, privalo pateikti kiekvienas grupės narys. Kiekvienas grupės narys solidariai prisiima bendrą atsakomybę Komisijos atžvilgiu.
- 2) Jeigu numatoma sudaryti grupę, reikėtų nurodyti jos sudėtį, o 12 dalyje išvardytų kriterijų tenkinimas turėtų būti nurodytas kiekvieno atskiro grupės nario atveju.
- 3) Be to, vienas grupės narių turi būti paskirtas pagrindiniu rangovu ir prisiims visą atsakomybę Komisijos atžvilgiu dėl šio pasiūlymo ir būsimos sutarties, jeigu ji bus sudaryta.

11. **Pasiūlymų atmetimo kriterijai ir patvirtinamieji dokumentai**

- 1) Pasiūlymų teikėjai turi pateikti tinkamai pasirašytą garbės pareiškimą su nurodyta data, kuriame nurodo, kad jie nėra atsidūrę nė vienoje iš situacijų, nurodytų Finansinio reglamento 93 straipsnyje ir 94 straipsnio a punkte.

Šiuose straipsniuose numatyta:

„93 straipsnis:

Pareiškėjams arba konkurso dalyviams neleidžiama dalyvauti, jeigu:

- a) jie yra bankrutavę arba likviduojami, juos administruoja teismai, jie yra sudarę susitarimą su kreditoriais dėl skolos gražinimo, sustabdę veiklą, jiems iškelta byla dėl tokių klausimų, arba yra tokioje panašioje padėtyje, kuri susidaro dėl panašios procedūros, numatytos nacionaliniuose įstatymuose ir kituose teisės aktuose;
 - b) buvo pripažinti kaltais padarę teisės pažeidimą, susijusį su jų profesine veikla, sprendimu, turinčiu *res judicata* galią;
 - c) yra kalti padarę rimtą profesinį prasižengimą, įrodomą priemonėmis, kurias perkančioji organizacija gali pagrįsti;
 - d) yra neįvykdę įsipareigojimų, susijusių su socialinio draudimo įmokomis, mokesčių mokėjimu pagal šalies, kurioje yra įsisteigę, arba perkančiosios organizacijos šalies, arba šalies, kurioje turi būti vykdoma sutartis, teises nuostatas;
 - e) jų atžvilgiu buvo priimtas teismo sprendimas, turintis *res judicata* galią, dėl sukčiavimo, korupcijos, dalyvavimo nusikalstamoje organizacijoje arba kokioje nors kitoje neteisėtoje veikloje, žalingoje Europos Sąjungos finansiniams interesams;
 - f) šiuo metu jiems taikoma 96 straipsnio 1 dalyje nurodyta administracinė nuobauda⁶.
- (...)

94 straipsnis:

Sutartys negali būti sudaromos su kandidatais arba konkurso dalyviais, kurie viešųjų pirkimų procedūros metu:

- a) pateko į interesų konflikto situaciją;

⁵ Šie subjektai gali turėti arba neturėti juridinio asmens statusą, tačiau turi užtikrinti pakankamą Komisijos sutartinių interesų apsaugą (atsižvelgiant į atitinkamą valstybę narę, tai, pavyzdžiui, gali būti konsorciumas arba laikinas susivienijimas).

Sutartį turi pasirašyti visi grupės nariai arba vienas kitų grupės narių tinkamai įgaliotas narys (prie sutarties turi būti pridedamas įgaliojimas arba pakankamų galių suteikimas), kai konkurso dalyviai nėra įsteigę juridinio asmens.

⁶ „96 straipsnio 1 dalis: Perkančioji organizacija gali skirti administracines arba finansines nuobaudas:

- a) kandidatams arba konkurso dalyviams 94 straipsnio b punkte nurodytais atvejais;
 - b) rangovams, kurie buvo pripažinti sunkiai pažeidę įsipareigojimus, numatytus iš biudžeto finansuojamose sutartyse.
- (...)“

b) yra kalti dėl klaidingos informacijos, kuri perkančiosios organizacijos reikalavimu yra viena iš dalyvavimo viešųjų pirkimų procedūroje sąlygų, pateikimo arba visai nepateikė šios informacijos; (...)"

- 2) Konkurso dalyvis, su kuriuo numatoma sudaryti sutartį, per perkančiosios organizacijos nustatytą laikotarpį iki sutarties pasirašymo pateikia įgyvendinimo taisyklių 134 straipsnyje išvardytus įrodymus, patvirtinančius 1 punkte minimą pareiškimą.

Įgyvendinimo taisyklių 134 straipsnis „Įrodymai“

3. Kaip pakankamą įrodymą, kad kandidatas ar konkurso dalyvis, su kuriuo numatoma sudaryti sutartį, nėra atsidūręs vienoje iš Finansinio reglamento 93 straipsnio 1 dalies a, b ar e punktuose aprašytų situacijų, perkančioji organizacija priima naujausią išrašą iš teismo protokolo arba, jeigu jo nėra, naujausią jam lygiavertį dokumentą, išduotą kilmės ar gyvenamosios šalies teismo ar administracinės institucijos, liudijantį, kad šie reikalavimai yra patenkinti. Kaip patenkinamą įrodymą, kad kandidatas ar konkurso dalyvis nėra atsidūręs Finansinio reglamento 93 straipsnio 1 dalies d punkte aprašytoje situacijoje, perkančioji organizacija priima atitinkamos valstybės kompetentingos institucijos išduotą naujausią pažymą.

Jei atitinkamoje šalyje nėra išduodamas toks dokumentas arba pažyma, vietoje jų suinteresuotas asmuo gali savo kilmės arba gyvenamosios šalies teismo ar administracinei institucijai, notarui ar kompetentingai profesinei organizacijai padaryti pareiškimą su priesaika, arba, kai tam nėra galimybės, – oficialų pareiškimą.

4. Atsižvelgiant į šalies, kurioje kandidatas ar konkurso dalyvis yra įsisteigęs, nacionalinius įstatymus, šio straipsnio 3 dalyje nurodyti dokumentai išduodami juridiniams ir (arba) fiziniams asmenims, įskaitant, jeigu perkančioji organizacija mano, kad tai reikalinga, įmonių direktorius arba bet kurį kitą asmenį, turintį atstovavimo, sprendimų priėmimo ar kontrolės teises kandidato ar konkurso dalyvio atžvilgiu.

C priede (kurį galima naudoti kaip kontrolinį sąrašą) išvardyti Europos Komisijai tinkami patvirtinamieji dokumentai, kuriuos turi pateikti pareiškėjai, konkurso dalyviai ar konkurso dalyviai, su kuriais numatoma sudaryti sutartį.

- 3) Perkančioji organizacija gali nereikalauti kandidato arba dalyvio pateikti įgyvendinimo taisyklių 134 straipsnyje nurodytų patvirtinamųjų dokumentų, jeigu jie jau buvo jai pateikti per kitą Užimtumo GD viešųjų pirkimų procedūrą, su sąlyga, kad šie dokumentai buvo išduoti ne anksčiau kaip prieš vienus metus ir yra dar galiojantys.

Tokiu atveju kandidatas arba dalyvis garbingai pareiškia, kad patvirtinamieji dokumentai jau buvo pateikti per ankstesnę viešųjų pirkimų procedūrą, ir patvirtina, kad jo padėtis nėra pasikeitusi.

- 4) Be standartinių pasiūlymų atmetimo kriterijų, išvardytų 1–4 punktuose, pasiūlymai atmetami ir tada, jei konkurso dalyvis, jo partneris ar konsorciumo narys arba kuris nors jų subrangovas tuo pat metu vykdo priemones, atitinkančias informavimo apie ESF taisykles, pagal sutartį su kita valstybės narės valdžios institucija, nes dėl to gali kilti interesų konfliktas. Konkurso dalyvis savo pasiūlyme pateikia pasirašytą pareiškimą, kad nei jis, nei jo partneris, konsorciumo narys ar subrangovas nėra sudaręs tokios sutarties ir kad jie sutarties galiojimo laikotarpiu neatsidurs tokioje padėtyje.

12. Atrankos kriterijai

Kandidatai bus atrankami pagal jų finansinę ir ekonominę padėtį bei techninį pajėgumą.

12.1. Finansinis ir ekonominis pajėgumas

Konkurso dalyvio finansinis ir ekonominis pajėgumas bus vertinamas vadovaujantis šiais kriterijais:

- a) paskutiniųjų trejų finansinių metų audituotais balansais ir pelno (nuostolių) ataskaitomis (audituotais, jeigu juos būtina skelbti pagal šalies, kurioje yra įsisteigęs konkurso dalyvis, teisės aktus);
- b) ketvirčio, einančio prieš šio skelbimo paskelbimą, finansine atskaitomybe, jei dar nėra paskutiniųjų finansinių metų rezultatų;
- c) bendra konkurso dalyvio apyvarta ir panašių paslaugų teikimo apyvarta per paskutiniuosius trejus finansinius metus; bendra paskutiniųjų metų apyvarta turi sudaryti ne mažiau kaip pusę didžiausios bendrosios sutarties sumos per dvejus metus, t. y. 3,5 mln. EUR;
- d) deklaracija, pateikianti profesinės rizikos civilinės atsakomybės draudimo įrodymų.

Jei dėl kokios nors išimtinės priežasties, kurią perkančioji organizacija laiko pagrįsta, konkurso dalyvis ar kandidatas negali pateikti įrodymų, kurių reikalauja perkančioji organizacija, jis gali įrodyti savo ekonominį ir finansinį pajėgumą kitomis priemonėmis, kurias perkančioji organizacija laiko tinkamomis.

12.2. Techninis pajėgumas

Konkurso dalyvio techninis pajėgumas bus vertinamas vadovaujantis šiais kriterijais:

- a) Įrodymu, kad sutarties darbus koordinuoti paskirtas asmuo atitinka būtinuosius reikalavimus, išdėstytus šių specifikacijų 6 dalies 1 punkte, kaip įrodyta jo (jos) gyvenimo aprašymu (CV):
Sutarties darbus koordinuoti rangovo paskirtas asmuo turi gebėti įrodyti tinkamą ne mažiau kaip penkerių metų ankstesnę patirtį komunikacijų ar viešųjų ryšių srityje. Jis (ji) taip pat turėtų išmanyti užimtumo ir socialinės politikos sritį, ES struktūrinių fondų, pageidautina ESF, arba susijusias sritis.
- b) Asmens (-ų), paskirto (-ų) būti atsakingu (-ais) už kiekvienos užduoties ar uždavinio atlikimą, tinkamos profesinės patirties įrodymu, kaip rodo jo (jų) gyvenimo aprašymas (-ai) (CV).
- c) Per pastaruosius trejus metus pagrindinių konkurso dalyvio ir, jeigu tinka, jo siūlomo (-ų) subrangovo (-ų) teiktų paslaugų sąrašu su pavyzdžiais kiekvienai užduočiai ar uždaviniui;
- d) konkurso dalyvio ir, jei tinka, jo siūlomo (-ų) subrangovo (-ų) techninės įrangos sąrašu kiekvienai užduočiai ar uždaviniui: grafiniam dizainui, spausdinimui, informacinių stendų gamybai, audiovizualinių kūrinių bei tinklaviečių kūrimui.

13. Sutarties sudarymo kriterijai

Sutartis bus sudaroma pasirenkant geriausios kainos ir kokybės santykio pasiūlymą,

- pateiktą atrinktų konkurso dalyvių, kurių įvertinimas pagal kokybės kriterijus sudaro ne mažiau kaip 70 proc.,
- išreikštų kaip geriausias santykio tarp bendro kokybės įvertinimo, apskaičiuoto pagal 13.1 dalį, ir bendros kainos, apskaičiuotos pagal 13.2 dalį, rezultatas.

13.1. Kokybės kriterijai

Vertinimo komisija įvertins pasiūlymo kokybę. Kiekvienam pasiūlymui gali būti skirta ne daugiau kaip 100 kokybės balų pagal šiuos kriterijus:

- 1) skiriamo darbo pobūdžio, jo turinio ir siektinų rezultatų supratimas (ne daugiau kaip 20 balų);
- 2) strategija ir struktūros, siūlomos visos sutarties darbams organizuoti ir koordinuoti, ypatingą dėmesį skiriant skirtingų užduočių derinimui ir rangovo veiklos koordinavimui nacionaliniu lygmeniu (ne daugiau kaip 25 balai);
- 3) metodika, siūloma informavimo apie ESF veiklą vystymui pagal skirtingas šios sutarties užduotis (ne daugiau kaip 20 balų);
- 4) metodikos kokybė ir darbo organizavimas, siūlomas B PRIEDE aprašytiems penkiems atvejų tyrimams (ne daugiau kaip 15 balų);
- 5) pranešimo spaudai apie sėkmingą ESF projektą (įskaitant penkis konkrečioms šalims skirtus variantus), projekto pavyzdinio maketo, parengto pagal B priedo 3 atvejo tyrimo aprašymą, kokybė (ne daugiau kaip 10 balų);
- 6) trijų minučių trukmės vaizdo klipo apie ESF teikiamą naudą lyčių lygybei scenarijaus pavyzdinio maketo Nr. 2, parengto pagal B priedo 4 atvejo tyrimo aprašymą, kokybė (ne daugiau kaip 10 balų).

13.2. Bendra kaina

Siekiant užtikrinti, kad bendrosios sutarties išlaidų punktams siūlomos kainos būtų palyginamos, bendra kaina nustatant minėtą kokybės ir kainos santykį bus apskaičiuojama sudedant visas numatomas išlaidas (1–5 atvejų tyrimai), nurodytas B PRIEDE. Kiekvienam iš atvejų tyrimų konkurso dalyvis turi nurodyti, kurie ir kiek kainos vienetų, kurie turi būti nustatyti A PRIEDE, būtini nurodytai užduočiai atlikti.

14. Pasiūlymų turinys ir pateikimas

Pasiūlymų turinys

Pasiūlymuose turi būti:

- 1) visi būtini patvirtinamieji dokumentai, susiję su pasiūlymų atmetimo kriterijais, išvardytais 11 dalyje ir C PRIEDE;
- 2) visa informacija ir dokumentai, kurie reikalingi Komisijai vertinant pasiūlymą pagal atrankos ir sutarties sudarymo kriterijus (žr. šių specifikacijų 12 ir 13 dalis), įskaitant be kita ko:
 - visiškai užpildytą vieneto kainų lentelę (pagal A PRIEDA) ir susijusias penkių atvejų tyrimų (B PRIEDAS) numatomas kainas, parengtas remiantis įpareigojančiomis vieneto kainomis,

- penkių atvejų tyrimų metodikos ir darbo organizavimo aprašymai ir atvejų tyrimų Nr. 3 ir 4 pavyzdiniai maketai (žr. B PRIEDA),
 - siūlomo koordinatoriaus ir ekspertų profesinės patirties sąrašas,
 - per pastaruosius trejus metus pagrindinių konkurso dalyvio ir, jeigu tinka, jo siūlomo (-ų) subrangovo (-ų) teiktų paslaugų sąrašas su pavyzdžiais kiekvienai užduočiai ar uždaviniui;
 - techninės įrangos sąrašas;
- 3) banko tapatybės forma, tinkamai užpildyta ir pasirašyta banko;
 - 4) tinkamai užpildyta juridinio asmens forma;
 - 5) išsamūs siūlomų ekspertų gyvenimo aprašymai (CV);
 - 6) rangovo teisinio atstovo (t. y. asmens, įgalioto veikti rangovo vardu teisiniuose santykiuose su trečiaisiais asmenimis) vardas, pavardė ir pareigos;
 - 7) tinkamumo įrodymas: konkurso dalyviai turi nurodyti valstybę, kurioje yra jų registruotoji buveinė ar kurioje jie įsisteigę, ir pateikti būtinus patvirtinamuosius dokumentus pagal jų šalies teisės aktus.

Pasiūlymų pateikimas

- 1) Būtina pateikti tris pasiūlymo egzempliorius (t. y. originalą ir dvi kopijas).
- 2) Pasiūlymuose turi būti pateikta visa informacija, kurios reikalauja Komisija (žr. šių specifikacijų 9, 10, 11 ir 12 dalis).
- 3) Pasiūlymai turi būti aiškūs ir glausti (prašome pateikti turinį, kuriame būtų aiškiai nurodyta visų privalomųjų elementų vieta).
- 4) Jie turi būti pasirašyti teisinio atstovo.
- 5) Pasiūlymai turi būti pateikiami vadovaujantis konkrečiais kvietimo dalyvauti konkurse reikalavimais iki nustatytų terminų.

PRIEDAI

- A. Vieneto kainų sąrašai (pildo konkurso dalyvis)
- B. Atvejų tyrimai: konkurso dalyvis aprašo metodiką ir darbo organizavimą, pateikia numatomas kainas bendrai kainai apskaičiuoti ir du pavyzdinius maketus (tik atvejų tyrimams Nr. 3 ir 4)
- C. Europos Komisijai priimtinių patvirtinamųjų dokumentų, kuriuos pagal 11 dalyje nurodytus pasiūlymų atmetimo kriterijus turi pateikti konkurso dalyviai, kontrolinis sąrašas

A PRIEDAS. Vieneto kainų sąrašai

Rangovas užpildo šio priedo lenteles pateikdamas įpareigojantį visu kainos vienetų pasiūlymą.

Konkurso dalyvis turi tinkamai pasirašyti kiekvieną kainų lentelę.

Nustatydami kainas šiame pasiūlyme, ypatingą dėmesį atkreipkite į šių specifikacijų 9 dalį, įskaitant 5 ir 6 punktus, kuriuose nurodyta:

„5) Jeigu konkrečios veiklos vieneto kaina yra susijusi su tam tikrais rezultatais ar produktais (pvz., eilutės parengimo kaina), ši vieneto kaina apima ekspertų komisinius, susijusius su veikla. Kitos veiklos atveju su jomis susiję ekspertų komisiniai bus atlyginami pagal vieneto kainą asmeniui per dieną arba asmeniui per valandą vadovaujantis A PRIEDU, kaip nurodyta paslaugų užsakymuose.

6) Valdymo ir kitos administracinės išlaidos, išskyrus 7 punkte minimas atlyginamas išlaidas, turi būti įtrauktos į vieneto kainas ir negali būti atlyginamos atskirai.“

1 LENTELE.

1 užduoties „Parama Komisijai skatinant ir koordinuojant informavimą apie ESF veiklą“ kainoraštis

Bendrovė _____
Data _____
Parašas _____

Kainynas		
Aprašymas	Vieneto kaina, €	
Vyresnysis konsultantas	Asmuo per valandą	Asmuo per dieną
Projekto vadovas	Asmuo per valandą	Asmuo per dieną
Projekto vadovo padėjėjas	Asmuo per valandą	Asmuo per dieną
Duomenų analitikas	Asmuo per valandą	Asmuo per dieną
Asistentas arba techninė parama	Asmuo per valandą	Asmuo per dieną
Adresatų sąrašo sudarymas		100 adresų
Adresatų sąrašo priežiūra ir tvarkymas		100 adresų per metus

Kadangi gali atsirasti kitų šios rūšies specialių paslaugų poreikis, konkurso dalyviai prie šio pasiūlymo turėtų pridėti išsamų pasirašytą kainų katalogą.

2 LENTELĖ. 2 užduoties „Informavimo apie ESF veiklą priemonių kūrimas“ kainoraščiai

Bendrovė _____
 Data _____
 Parašas _____

2.1 LENTELĖ.

2.1 uždavinio „Informacijos rinkimas, analizė ir kaupimas“ kainoraštis

Kainynas		
Aprašymas	Vieneto kaina, €	
Informacijos rinkimas, analizė ir kaupimas	Valanda	Diena

2.2 LENTELĖ.

2.2 uždavinio „Tekstų rengimas ir redagavimas“ kainoraštis

Kainynas	
Aprašymas	Vieneto kaina, €
Rengimas	eilutė (60 ženklų)
Perrašymas	eilutė (60 ženklų)
Taisyimas	ištaisyta eilutė (60 ženklų)
Korektūros skaitymas	eilutė (60 ženklų)

2.3 LENTELĖ.

2.3 uždavinio „Vertimai“ kainoraštis

Kainynas																								
Aprašymas		Vieneto kaina, €																						
Vertimai (iš EN, FR arba DE į visas kitas oficialias ES kalbas ir šalių kandidačių kalbas) Eilutės (60 ženklų) kaina																								
	CZ	DA	DE	EL	EN	ES	ET	FI	FR	GA	HU	IT	LV	LT	MT	NL	PL	PT	SK	SI	SV	BG	RO	
DE			X																					
EN					X																			
FR									X															

2.4 LENTELĖ.

2.4 uždavinio „Grafinis dizainas ir maketavimas“ kainoraštis

Kainynas		
Aprašymas	Vieneto kaina, €	
NUMATYTOS UŽDUOTYS	VIENETO KAINOS (€)	
Pavyzdinių maketų gamyba ir pateikimas (variantas viena kalba)	Puslapio kaina (1 DIN A4 puslapis = 40 eilučių x 60 ženklų)	
1 pavyzdinis puslapis (I viršelis)		
1 pavyzdinis puslapis (IV viršelis)		
2 pavyzdinis puslapis (antraštinis puslapis)		
3 pavyzdinis puslapis (tekstinis puslapis)		
4 pavyzdinis puslapis (puslapis su lentelėmis)		
5 pavyzdinis puslapis (puslapis su iliustracijomis)		
6 pavyzdinis puslapis (mišrus puslapis)		
7 pavyzdinis puslapis („PowerPoint“ skaidrė)		
Grafinė informacija (popieriuje ir elektroniniu pavidalu)	grafinė informacija (ne daugiau kaip pusė puslapio)	
Komponavimas (variantas viena kalba)		
1 pavyzdinis puslapis (I viršelis)		
1 pavyzdinis puslapis (IV viršelis)		
2 pavyzdinis puslapis (antraštinis puslapis)		
3 pavyzdinis puslapis (tekstinis puslapis)		
4 pavyzdinis puslapis (puslapis su lentelėmis)		
5 pavyzdinis puslapis (puslapis su iliustracijomis)		
6 pavyzdinis puslapis (mišrus puslapis)		
7 pavyzdinis puslapis („PowerPoint“ skaidrė)		
Vaizdų nuskaitymas (vaizdo kaina)	DIN A5	DIN A6
	€	€
Spalvoti kontroliniai atspaudai, 2 komplektai (DIN A4)	€	puslapis
Galutinės versijos parengimas		
Leidinio pateikimas elektroninėje laikmenoje, parengtoje fotografavimui	€	CD-ROM
Parengimas PDF formatu ir PDF rinkmenų (arba analogiškų) pristatymas	€	puslapis

2.5 LENTELĖ.

2.5 uždavinio „Reklaminės medžiagos spausdinimas ir gamyba“ kainoraštis

Maketavimo išlaidos nurodytos 2.3 lentelėje

Kainynas	
Spausdinimas, gamyba	Vieneto kaina, €
Brošiūrų spausdinimas	
144 A4 puslapiai, nespelvota spauda ant balto 80 g ofsetinio popieriaus, viršelis: 4 spalvos, 250 g matinis kreidinis viršelis, klijuojamasis įrišimas	1 000 brošiūrų
24 A5 puslapiai, 5 spalvos, 90 g matinis kreidinis viršelis: 4 spalvos, 200 g matinis kreidinis viršelis, segamasis įrišimas	1 000 brošiūrų
Lankstinukas (atlenktas: 21x29,7 cm, sulenktas: 21x9,9 cm, 4 spalvos, 2 lenkimai), 130 g matinis kreidinis popierius	1 000 lankstinukų
Aplankas (4 spalvos, 250 g matinis kreidinis popierius), įskaitant 20 A4 mikrokortų, 4 spalvos, 115 g matinis kreidinis popierius	1 000 aplankų
A1 plakatai, 4 spalvos, 115 g matinis kreidinis popierius	100 kopijų
A2 plakatai, 4 spalvos, 115 g matinis kreidinis popierius	100 kopijų
70x100 cm plakatai, 4 spalvos, 115 g matinis kreidinis popierius	100 kopijų
A1 skydai, 4 spalvos, 3 mm „Forex“	skydas
A2 skydai, 4 spalvos, 3 mm „Forex“	skydas
70x100 cm skydai, 3 mm „Forex“	skydas

2.6 LENTELĖ.

2.6 uždavinio „Informacinių stendų tiekimas“ kainoraštis

Kainynas	
Aprašymas	Vieneto kaina, €
PERSONALAS	
Stendo dizainas – projekto vadovas	€/h
Stendo dizainas – asistentas	€/h
Skydų dizainas ir spausdinimas	€/h
Puslapio maketas ir skydų tekstai	€/h
Registratorius – kontaktinis asmuo	€/h
APRAŠYMAS (PASLAUGOS)	
12 m ² stendo (įskaitant viso ploto mėlyną kiliminę dangą ir visų stendų apšvietimą) nuoma	iš viso €
30 m ² stendo (įskaitant viso ploto mėlyną kiliminę dangą ir visų stendų apšvietimą) nuoma	iš viso €

12 m ² stendo surinkimas ir išardymas	iš viso €
30 m ² stendo surinkimas ir išardymas	iš viso €
Paaukštėjimas	€/m ²
Paaukštintos grindys visam 12 m ² stendo paviršiui	€/m ²
Paaukštintos grindys visam 30 m ² stendo paviršiui	€/m ²
12 m ² stendo priežiūra	€/h
30 m ² stendo priežiūra	€/h
Kompiuterinis koordinavimas iki 4 kompiuterių	€/kompiuteris
Plakatų spausdinimas	žr. 3.5 lentelę
Skydo saugojimas vienus metus (kodavimo sistema bus derinama su Komisija)	€/skydas
Skydo sunaikinimas	€/skydas
Kompiuterio vežimas ir įrengimas (min. Pentium 4, 256 MB RAM, 20 GB HD, 56 k modemas)	€/renginys
Patalpa kompiuteriui ir spausdintuvui	€/renginys
Interneto ryšio tiekimas (maks.)	€/renginys
Elektros tiekimas (maks.)	€/renginys
Vaizdo skaitytuvo nuoma ir įrengimas	€/renginys
Vaizdo ekrano nuoma ir įrengimas (min. 70 cm)	€/renginys
Televizijos ekrano tiekimas	€/renginys
Didelio plazminio ekrano nuoma ir įrengimas	€/renginys
Biuro kopijavimo aparato nuoma	€/renginys
Fakso aparato nuoma	€/renginys
Rašalinio spausdintuvo (nespalvoto) nuoma	€/renginys
„PowerPoint“ skaidrių projektoriaus nuoma	€/renginys
Standartinio ekrano pristatymams nuoma	€/renginys
Vaizdo sienos nuoma ir surinkimas – 4 kubai	€/renginys
Vaizdo sienos nuoma ir surinkimas – 9 kubai	€/renginys
Informacijos punkto nuoma ir surinkimas	€/renginys
Dokumentų stovo nuoma ir surinkimas	€/renginys
Dokumentų stovų sistemos (šešios lentynos, kurių kiekvienoje telpa trijų dokumentų kopijos) nuoma ir surinkimas	€/renginys
Posėdžių stalo nuoma ir įrengimas	€/renginys
Kėdės (su apmušalais) nuoma ir įrengimas	€/renginys
Papildoma rida	€/km
Šildytuvo 12 m ² stendui pateikimas	€/renginys
Šildytuvo 30 m ² stendui pateikimas	€/renginys
Rakinamos metalinės spintos pateikimas	€/renginys

Kadangi gali atsirasti kitų šios rūšies specialių paslaugų poreikis, konkurso dalyviai prie šio pasiūlymo turėtų pridėti išsamų pasirašytą kainų katalogą.

3 LENTELE.

3 užduoties „Parama ryšiams su žiniasklaida ESF susijusiais klausimais“ kainoraštis

Bendrovė _____
Data _____
Parašas _____

Atkreipkite dėmesį: žiniasklaidai skirtų tekstų rengimo, redagavimo, taisymo ir vertimo išlaidos bus atlyginamos pagal atitinkamas 2 užduoties vieneto kainas – žr. 2 lentelę.

Kainynas		
Aprašymas	Vieneto kaina, €	
Konsultacijos dėl veiklos, skirtos spaudos ir audiovizualinės žiniasklaidos priemonėms, bendradarbiavimas šiais klausimais su nacionaliniais informavimo apie ESF atstovais ir parama nacionalinėms informavimo kampanijoms, skirtoms žurnalistams:		
a) Vyresnysis žiniasklaidos ekspertas	Asmuo per valandą	Asmuo per dieną
b) Jaunesnysis žiniasklaidos ekspertas	Asmuo per valandą	Asmuo per dieną
Pagalbos spaudos renginyje ir organizuojant renginių nušvietimą žiniasklaidoje išlaidos	Asmuo per valandą	Asmuo per dieną
Konkrečių temų ar projektų spaudos konferencijos arba renginio žiniasklaidai, skirtų specializuotai spaudai, organizavimo išlaidos – išskyrus salės nuomos išlaidas	spaudos konferencija arba renginys	
Europos žurnalistų adresų sąrašo sudarymas ir tvarkymas	100 žurnalistų per metus	
Spaudos reportažų stebėseną, kokybinę vieno pranešimo spaudai veiksmų analizę		
a) Vyresnysis žiniasklaidos ekspertas		Asmuo per dieną
b) Jaunesnysis žiniasklaidos ekspertas		Asmuo per dieną
Dokumentų kopijavimas		puslapis

Kadangi gali atsirasti kitų šios rūšies specialių paslaugų poreikis, konkurso dalyviai prie šio pasiūlymo turėtų pridėti išsamų pasirašytą kainų katalogą.

4 LENTELĖ.**4 užduoties „Audiovizualinės medžiagos rengimas“ kainoraštis**

Bendrovė _____
 Data _____
 Parašas _____

Kainynas		
Aprašymas	Vieneto kaina, €	
Personalas		
	Asmuo per valandą	Asmuo per dieną
• Žurnalistas		
• Tyrėjas		
• Scenaristas		
• Prodiuseris		
• Prodiuserio padėjėjas		
• Režisierius statytojas		
• Gamybos skyriaus vadovas		
• Gamybos skyriaus vadovo padėjėjas		
• Studijos vadovas		
• Operatorius		
• Fotoreporteris		
• Fotoreporterio padėjėjas		
• Suflerio technikas		
• Vyriausiasis elektrikas		
• Elektrikas		
• Garso operatorius		
• Grimuotojas		
• Dailininkas		
• Aktorius		
• Kurjeris		
• Viršvalandžiai už papildomą darbą – jei daugiau kaip 10 darbo valandų per dieną		+%
• Viršvalandžiai už darbą šeštadieniais, sekmadieniais ir per šventes suderinus su Europos Komisija		+%

Filmavimo įranga (įskaitant draudimą)	
• Kamera DVC Pro 25 (ar panaši)	diena
• Sufleris	diena
• Plačiakampė optika x 0,8	diena
• ENG garso įranga	diena
• HF mikrofonas	vnt.
• Apšvietimo įranga	diena

Mobilus filmavimas	
• Automobilinė televizinė skaitmeninė daugiafunkcinė kamera (3 kameros) su būtinu personalu	diena
• Kilometrai	km

Vaizdo montavimas	
• Skaitmeninis montavimas įvairia įranga	diena
• Montuotojas	asmuo per valandą asmuo per dieną

Grafiniai vaizdai	
• Dvimatės grafikos paletė	valanda
• Dvimatės grafikos specialistas	asmuo per valandą
• Trimatės grafikos paletė	valanda
• Trimatės grafikos specialistas	asmuo per valandą

Garso montavimas	
• Įgarsintojas	valanda
• Vertimas – adaptavimas ES kalba	puslapis
• Transkribavimas	valanda
• Garso inžinierius	asmuo per dieną
• Garso įrašų studija	valanda
• Kelių takelių garso maišiklis	valanda
• Garso efektų inžinierius	asmuo per dieną
• Studijiniai garso efektai	valanda
Konsultacijos dėl televizijos programų ir bendrų kūrinių	
• Projekto vadovas (bendras koordinavimas)	asmuo per dieną

• Televizijas ekspertas	asmuo per dienu
• Asistentas	asmuo per dienu

DVD kūrimas	
• Glaudinimas per min	min
• Galutinė įrašo korekcija ir montavimas per min	min
• ir sukūrimas arba programavimas	asmuo per dienu

Eksploatacinės medžiagos	
• Filmo kasetės (skaitmeninės) 20'	vnt.
• Filmo kasetės (skaitmeninės) 30'	vnt.
• Filmo kasetės (skaitmeninės) 60'	vnt.
• Filmo kasetės (skaitmeninės) 90'	vnt.
• VHS kasetė 20'	vnt.
• VHS kasetė 30'	vnt.
• VHS kasetė 60'	vnt.
• VHS kasetė 90'	vnt.
• VHS kasetė 120'	vnt.
• Pagrindinio 500 DVD kopijų įrašo („glass master“) sukūrimas	vnt.

Kopijavimas

KOPIJOS ir PERKODAVIMAS

Iš MASTER į VHS

	10'	20'	30'	45'	60'	75'	90'	105'	120'
1 kopija									
2 kopijos									
3-5									
6-10									
11-20									
21-50									
51-80									
80-150									
151-300									
301-500									
501-999									

KOPIJOS į skaitmeninę BETACAM

15'		30'		60'	
-----	--	-----	--	-----	--

KOPIJOS į DVC Pro

15'		30'		60'	
-----	--	-----	--	-----	--

DVD KOPIJOS

1-250				
250-500				
500 +				

Skaitmeninių fotografijų gamyba, elektroninis nuotraukų su paaiškinimais EN ir FR kalbomis perdavimas Komisijai	Kaina už valandą	Kaina už dieną
	€	€

Fotožurnalistikos reportažų apie ESF projektus tiekimas ir nuotraukų rinkimas	€	€
---	---	---

Kadangi gali atsirasti kitų specialių paslaugų kitai gamybai poreikis, konkurso dalyviai prie šio pasiūlymo turėtų pridėti išsamų pasirašytą kainų katalogą.

5 LENTELĖ.

5 užduoties „Tinklavičių kūrimo parama“ kainoraštis

Bendrovė _____
Data _____
Parašas _____

Atkreipkite dėmesį: tekstų rengimo, redagavimo, taisymo ir vertimo išlaidos bus atlyginamos pagal atitinkamas 2 užduoties vieneto kainas – žr. 2 lentelę.

Kainynas	
Aprašymas	Vieneto kaina, €
Personalas	Asmuo per dieną
1. Projekto vadovas	
2. Vyresnysis analitikas	
3. Naudotojų reikalavimų analitikas	
4. Naudotojo sąsajų specialistas	
5. Tinklavičių dizaineris-kūrėjas	
6. Tinklavičių kūrėjas	
7. Jaunesnysis tinklavičių kūrėjas	
8. Tinklavičių grafikos dizaineris	
9. Tinklavičių administratorius	
10. Interneto diskusijų forumo administratorius (IT klausimai)	
11. Interneto diskusijų forumo prižiūrėtojas (turinio klausimai)	
12. Interneto diskusijų forumo administratorius arba prižiūrėtojas	
13. Turinio autorius (už turinį, kuriam netaikomos 2 užduoties vieneto kainos)	

Kadangi gali atsirasti kitų specialių paslaugų kitai gamybai poreikis, konkurso dalyviai prie šio pasiūlymo turėtų pridėti išsamų pasirašytą kainų katalogą.

B PRIEDAS

ATVEJŲ TYRIMAI IR NUMATOMOS KAINOS

DĖMESIO:

Kiekvienam iš penkių aprašytų atvejų tyrimų, konkurso dalyvis:

- a) **Pateikia** siūlomą toliau aprašytų paslaugų teikimo **būdą** ir **metodiką**.
- b) **Išsamiai apibūdina darbo organizavimą ir užduočių paskirstymą kiekviename veiklos etape**. Jeigu numatoma, kad kurią nors šių užduočių dalį atliks subrangovas, reikėtų nurodyti subrangovo pavadinimą.
- c) **Pateikia išsamias sąmatas pagal A PRIEDE nurodytus vieneto kainų sąrašus; atkreipkite dėmesį, kad būtina atsižvelgti į visus išlaidų punktus, numatytus atvejų tyrimuose!**

Tik atvejų tyrimams Nr. 3 ir 4:

d) pateikia prašomą pavyzdinį maketą.

Atkreipkite dėmesį:

- šių atvejų tyrimų svarba sutarties sudarymo kriterijams nustatyta šių specifikacijų 13 dalyje;
- jeigu ateityje pateikus užsakymą reikėtų paslaugų, panašių į numatytąsias aprašytuose atvejų tyrimuose, konkurso dalyviui bus atitinkamai privalomi kiekiai ir kainos, nurodyti šiuose atvejų tyrimuose;
- tačiau atvejų tyrimų jokių būdu negalima laikyti būsimų paslaugų užsakymų, kurie bus pateikti vykdant bendrąją sutartį, prioritetų ir tikslaus pobūdžio orientyru.

Atvejo tyrimas Nr. 1,

susijęs su 1 užduotimi „Parama Komisijai skatinant ir koordinuojant informavimą apie ESF“ ir kai kuriais 2 užduoties „Informavimo apie ESF veiklą priemonių kūrimas“ aspektais

Parama kilnojamajai parodai apie ESF

Konkurso dalyvio prašoma prisidėti prie Europos socialiniam fondui skirtos nuotraukų parodos. Parodą turėtų sudaryti 20 skydų su nuotraukomis ir tekstais apie ESF poveikį skirtingose valstybėse narėse. Paroda turėtų vykti penkių ES valstybių sostinėse, išskyrus šalies, kurioje yra konkurso dalyvio buveinė, sostinę.

Į konkurso dalyvio pasiūlymą įtraukiamos šios užduotys:

- i) surinkti aktualias nuotraukas apie ESF veiklą Europoje:
 - **nustatant kriterijus**, pagal kuriuos nuotraukų ieškoma nacionaliniu lygmeniu (reikalingas Komisijos patvirtinimas);
 - **susisiekiant** su nacionaliniais informavimo apie ESF specialistais 27 valstybėse narėse su prašymu pateikti reikiamas nuotraukas;
 - pasiūlant **atrinktas** nuotraukas Komisijai tvirtinti;
- ii) pasiūlyti bendrą parodos **konceptiją**, atsižvelgiant į tai, kad ji vyks penkiose skirtingose valstybėse narėse;
- iii) parengti 20 skydų spaudos **maketą** (žr. 2.4 užduoties kainų vienetus);
- iv) parengti nuotraukų paaiškinimus arba tekstus (vidutiniškai po 10 eilučių skydui; kiekvienas paaiškinimas turi būti trimis kalbomis – EN, FR ir DE) – pagal 2.2 ir 2.3 užduočių kainų vienetus (prielaida: variantus kitomis kalbomis parengs kiti rangovai);
- v) atspausdinti tik vieną 20 skydų variantą (EN, FR arba DE) (prielaida: variantus kitomis kalbomis parengs kiti rangovai);
- vi) teikti konsultacijas penkių valstybių narių, kurių sostinėse vyks paroda, nacionaliniams informavimo apie ESF specialistams siekiant užtikrinti, kad pagrindinė parodos koncepcija būtų gerai pritaikyta konkrečiai vietai.

Atkreipkite dėmesį, kad visi kiti su paroda susiję darbai, pavyzdžiui, logistika, stendų vežimas, parodos įrengimas ir priežiūra, **nėra** priskiriami konkurso dalyvio kompetencijai, ir jie bus vykdomi pagal atskiras sutartis.

PAVYZDINIO MAKETO PATEIKTI NEREIKIA.

Atvejo tyrimas Nr. 2,

susijęs su 2 užduotimi „Informavimo apie ESF veiklą priemonių kūrimas“

2A. Paslaugos rengiant brošiūrą „ESF – pagrindiniai iššūkiai ateityje“

Europos Komisija norėtų išleisti brošiūrą apie pagrindinius iššūkius, su kuriais ESF susidurs antrajame šio amžiaus dešimtmetyje iki 2020 metų. Ji skirta ESF institucijoms, taip pat kitoms nacionalinėms, regiono ir vietos organizacijoms, NVO, savanoriams ir plačiajai visuomenei.

Į konkurso dalyvio pasiūlymą įtraukiamos šios užduotys:

- i) **Rinkti papildomą informaciją.** Be Komisijos pateiktos medžiagos (žr. toliau), konkurso dalyvis turėtų numatyti 40 valandų kitos aktualios informacijos, skelbiamos tinklavietėse, rinkimui.
- ii) Remdamasis patvirtinta schema, Komisijos pateiktais dokumentais ir informacija, taip pat paties atlikta paieška, **parengti tekstą anglų kalba.** Svarbiausi turinio elementai:
 - pagrindinių ESF tikslų pristatymas,
 - sėkmingai įgyvendintų ESF projektų pavyzdžiai,
 - glausta dabartinio 2007–2013 m. programavimo laikotarpio pagrindinių ESF prioritetų apžvalga,
 - pagrindinių iššūkių, su kuriais ESF susidurs ši dešimtmetį iki 2020 metų, apžvalga,
 - kontaktinės informacijos sąrašas,
 - naujausių išsamių leidinių apie ESF reklama.

Orientacinis darbo krūvis: parengti 400 eilučių.

iii) Sukurti grafinį dizainą ir parengti leidinio anglų kalba maketą

- A5 formatas
- I ir IV viršeliai (4 spalvų) turi būti patrauklūs ir atitikti Užimtumo, socialinių reikalų ir lygių galimybių GD grafinę schemą⁷.
- III viršelį sudarys „pardavimo ir prenumeratos“ teksto langelis, kurį pateiks Komisija
- Iki 20 A5 vidinių puslapių, įskaitant:
 - 1 antraštinį puslapį,
 - 1 pratarmės puslapį,
 - 1 leidinio turinį,
 - 14 tekstų, iliustruotų nuotraukomis,
 - 3 grafinius puslapius

5 spalvomis (CMYK + penkta spalva). Maketas turi būti patrauklus, pateikiama maždaug 10 nuotraukų.

- iv) **Suredaguoti anglišką tekstą ir atlikti Komisijos nurodytus pataisymus** (darant prielaidą, kad Komisija paprašys pataisyti 15 proc. teksto).

⁷ Ši viršelių grafinė schema neseniai buvo pakeista; naujos grafinės schemos pavyzdys pateiktas http://ec.europa.eu/employment_social/emplweb/news/charte/f.html

v) **Konkurso dalyvio parengtą tekstą išversti į visas kitas 22 oficialias ES kalbas.**

Orientacinis darbo krūvis: į kiekvieną kalbą išversti 400 eilučių.

vi) **Pateikti du galutinių spalvotų kontrolinių atspaudų komplektus, saitynui pritaikytas rinkmenas ir du pastoviosios atminties kompaktinius diskus su „Quark Xpress“ rinkmenomis.**

PAVYZDINIO MAKETO PATEIKTI NEREIKIA.

2B) Informacinis stendas

Užimtumo GD nori ESF reklamuoti regioninių valdžios institucijų konferencijoje, kurią organizuoja valstybė narė (išskyrus šalį, kurioje yra konkurso dalyvio buveinė).

Į konkurso dalyvio pasiūlymą įtraukiamos šios užduotys:

- i) pagaminti,**
- ii) sumontuoti ir**
- iii) prižiūrėti informacinį stendą.**

Europos socialinis fondas bus pristatomas kilnojamame 12 m² stende, skirtame dešimties 100 x 70 cm skydų (iš jų 8 jau yra) ekspozicijai, pastatyme plote su 2,4 m aukščio lubomis. Rangovas turi sukurti skydais pagrįstą koncepciją, skirtą tinkamai pristatyti Europos socialinio fondą. Jis suprojektuoja ir atspausdina du naujus skydus. Stende stovės stalas, keturios kėdės, vaizdo skaitytuvas, ekranas ir stovai penkiems leidiniams. Vienas konkurso dalyvio darbuotojas turėtų dalyti reklaminę medžiagą vienos dienos trukmės konferencijos metu.

PAVYZDINIO MAKETO PATEIKTI NEREIKIA.

Atvejo tyrimas Nr. 3,

susijęs su 3 užduotimi „Parama ryšiams su žiniasklaida ESF susijusiais klausimais“

Spaudos konferencija, susijusi su ESF skirta paroda

Konkurso dalyviai prisideda organizuojant spaudos konferenciją, skirtą atvejo tyrime Nr. 1 aprašytai ESF skirtai parodai.

Į konkurso dalyvio pasiūlymą įtraukiamos šios užduotys:

- i) Pusės puslapio **pranešimų spaudai**, kurie turėtų reklamuoti ESF, **parengimas** penkiose šalyse vykšančioms parodoms.

Dalis pranešimo spaudai turi būti tokia pati visoms penkioms spaudos konferencijoms, o tam tikra pranešimo spaudai dalis turėtų atspindėti konkrečios šalies specifiką.

Konkurso dalyvis gali pasirinkti penkias šalis, tačiau tarp jų negali būti konkurso dalyvio buveinės valstybės.

Visi penki pranešimai spaudai turi būti parengti anglų kalba šio atvejo tyrimo vertinimui atlikti (= PAVYZDINIS MAKETAS). Šiame atvejo tyrime nėra numatytas jų vertimas į pasirinktų šalių kalbas.

- ii) Kiekvienoje iš pasirinktų penkių šalių konkurso dalyvis **įvardija po 20 žiniasklaidos priemonių**, kurios labiausiai tinkamos pakviesti į tokią spaudos konferenciją, ir teikia **konsultacijas** nacionaliniam organizatoriui, kuris priims sprendimą šiuo klausimu.
- iii) Vienos iš penkių spaudos konferencijų organizavimas pasirinktoms žiniasklaidos priemonėms (prielaida: nėra konferencijų salės nuomos išlaidų; kitas keturias spaudos konferencijas organizuoja pačios nacionalinės institucijos).
- iv) Reklaminio aplanko arba paketo spaudai dizainas ir gamyba (žr. 2.5 užduoties kainos punktą). Šio aplanko formatas turi būti toks, kad į jį tilptų pranešimas spaudai, atvejo tyrime Nr. 2 aprašyta A5 formato brošiūra ir universalusis diskas (DVD) su atvejo tyrime Nr. 4 aprašytu filmu.

PAVYZDINIS MAKETAS pateikiamas pagal i punktą.

PAVYZDINIŲ MAKETŲ pagal ii, iii ir iv punktus PATEIKTI NEREIKIA.

Atvejo tyrimas Nr. 4, susijęs su 4 užduotimi „Audiovizualinės medžiagos rengimas“

Filmo apie ESF ir lyčių lygybę sukūrimas

Užimtumo GD nori sukurti 3 minučių trukmės informacinį vaizdo filmą, skirtą gyventojams. Jis turėtų paaiškinti ESF naudą ir tai, kaip ESF skatina lyčių lygybę Europos Sąjungoje.

Naudinga informacija šia tema pateikiama Komisijos ESF tinklavietėje http://ec.europa.eu/employment_social/esf/fields/woman_lt.htm ir Komisijos lyčių lygybės tinklavietėje <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=lt&catId=418>.

I konkurso dalyvio pasiūlymą įtraukiamos šios užduotys:

i) Sukurti **videofilmą** 20 oficialių ES kalbų ir jo tarptautinį variantą.

Taikomi šie reikalavimai:

- videofilmo trukmė: 3 minutės,
 - scenarijų parašys rangovas,
 - filmavimas ir interviu konkurso dalyvio įsisteigimo šalyje ir bet kurioje vietoje, kuri, rangovo manymu, yra tinkama,
 - interviu kalbinamų žmonių kalba,
 - komentarai ir balsas už kadro (originalas bet kuria oficialia Europos Sąjungos kalba),
 - videofilmo dubliavimas kitomis oficialiomis Europos Sąjungos kalbomis ir šalių kandidačių kalbomis,
 - pirmojo originalo kiekvienam kalbos variantui ir tarptautiniam variantui parengimas.
- Taip pat reikalaujama, kad konkurso dalyviai apibūdintų, kaip jie ketina bendradarbiauti su Komisijos tarnybomis kuriant šį videofilmą.

ii) Padėti plėtojant **bendradarbiavimą** su nacionalinėmis ir vietos televizijos bei radijo stotimis trijose valstybėse narėse.

iii) **Stebėti** videofilmo transliavimą šių trijų valstybių narių žiniasklaidos priemonėse.

REIKIA PATEIKTI PAVYZDINI MAKETA

Konkurso dalyvis ne tik aprašo metodiką, darbo organizavimą ir kainą pagal minėtus bendruosius reikalavimus, bet ir **pateikia** videofilmo anglų kalba **scenariju**.
Atkreipkite dėmesį, kad **nėra** reikalaujama pateikti patį videofilmą.

Atvejo tyrimas Nr. 5,
susijęs su 5 užduotimi „Tinklavičių kūrimo parama“

Pasirinktų brošiūrų ir leidinių perkėlimas į tinklavietes

Užimtumo GD redaguoja daug spausdinamų leidinių, kurių elektroniniai variantai pateikiami ir Užimtumo GD tinklavietėje kaip PDF rinkmenos. Tačiau siekiame daugiau ir norėtume kai kurių svarbiausių leidinių turinį perkelti į tinklalapius ir pateikti dinamišką bei saitynui pritaikytą leidinių variantą. Tam reikia iškelti leidinių turinį ir grafinę informaciją integruoti tinklalapiuose.

Konkurso dalyvio prašoma kaip pavyzdį paimti leidinį http://ec.europa.eu/employment_social/esf/docs/50th_anniversary_book_en.pdf ir parengti pasiūlymą, kaip šį leidinį kūrybiškai perkelti į tinklalapius.

PAVYZDINIO MAKETO PATEIKTI NEREIKIA.

C PRIEDAS

Pasiūlymų atmetimo kriterijai (FR 93 straipsnio 1 dalis)	Patvirtinamieji dokumentai, kuriuos turi pateikti pareiškėjai, konkurso dalyviai ar konkurso dalyviai, su kuriais numatoma sudaryti sutartį	
	Pirkimai (FR 93 straipsnio 2 dalis; IT 134 straipsnis)	
1. Draudimas dalyvauti viešųjų pirkimų procedūroje, FR 93 straipsnio 1 dalis: <i>„Kandidatams arba konkurso dalyviams neleidžiama dalyvauti viešųjų pirkimų procedūroje, jeigu:</i>		
1.1. (a papunktis) <i>jie yra bankrutavę arba likviduojami,</i> <i>juos administruoja teismai,</i> <i>jie yra sudarę susitarimą su kreditoriais dėl skolos grąžinimo, sustabdę veiklą, jiems iškelta byla dėl tokių klausimų,</i> <i>arba yra tokioje panašioje padėtyje, kuri susidaro dėl panašios procedūros, numatytos nacionaliniuose įstatymuose ir kituose teisės aktuose⁸;</i>	Naujausias išrašas iš teismo protokolo arba naujausias jam lygiavertis dokumentas, išduotas kilmės ar gyvenamosios šalies teismo ar administracinės institucijos arba Jeigu atitinkamoje šalyje neišduodama tokia pažyma: savo kilmės arba gyvenamosios šalies teismo ar administracinei institucijai, notarui ar kompetentingai profesinei organizacijai padarytas pareiškimas su priesaika, arba, kai tam nėra galimybės, – oficialus pareiškimas	

⁸ Taip pat žr. IT 134 straipsnio 4 dalį: atsižvelgiant į šalies, kurioje kandidatas ar konkurso dalyvis yra įsisteigęs, nacionalinius įstatymus, šio straipsnio 1 ir 3 dalyse nurodyti dokumentai išduodami juridiniams ir (arba) fiziniams asmenims, įskaitant, jeigu susitariančioji institucija mano, kad tai reikalinga, įmonių direktorius arba bet kurį kitą asmenį, turintį atstovavimo, sprendimų priėmimo ar kontrolės teises kandidato ar konkurso dalyvio atžvilgiu.

<p>1.2. (b papunktis) <i>buvo pripažinti kaltais padarę teisės pažeidimą, susijusį su jų profesine veikla, sprendimu, turinčiu res judicata galią⁹;</i></p>	<p>Plg. su minėtais patvirtinamaisiais dokumentais pagal FR 93 straipsnio 1 dalies a punktą</p>		
<p>Pasiūlymų atmetimo kriterijai (FR 93 straipsnio 1 dalis)</p>	<p>Patvirtinamieji dokumentai, kuriuos turi pateikti pareiškėjai, konkurso dalyviai ar konkurso dalyviai, su kuriais numatoma sudaryti sutartį</p>		
	<p>Pirkimai (FR 93 straipsnio 2 dalis; IT 134 straipsnis)</p>		
<p>1.3. (c papunktis) <i>yra kalti padarę rimtą profesinį prasižengimą, įrodomą priemonėmis, kurias perkančioji organizacija gali pagrįsti;</i></p>	<p>Kandidato arba konkurso dalyvio pareiškimas, kad jis nėra padaręs minėto prasižengimo</p>		
<p>1.4. (d papunktis) <i>yra neįvykdę išsipareigojimų, susijusių su socialinio draudimo įmokomis, mokesčių mokėjimu pagal šalies, kurioje yra įsisteigę, arba perkančiosios organizacijos šalies, arba šalies, kurioje turi būti vykdoma sutartis, teises nuostatas¹⁰;</i></p>	<p>Naujausia atitinkamos valstybės kompetentingos institucijos išduota pažyma, patvirtinanti, kad kandidatas yra įvykdęs visus minėtus išsipareigojimus</p> <p>arba</p> <p>Jeigu atitinkamoje šalyje neišduodama tokia pažyma: savo kilmės arba gyvenamosios šalies teismo ar administracinei institucijai, notarui ar kompetentingai profesinei organizacijai padarytas pareiškimas su priesaika, arba, kai tam nėra galimybių, – oficialus pareiškimas</p>		
<p>1.5. (e papunktis) <i>jų atžvilgiu buvo priimtas teismo sprendimas, turintis res judicata galią, dėl sukčiavimo, korupcijos, dalyvavimo nusikalstamoje</i></p>	<p>Plg. su minėtais patvirtinamaisiais dokumentais pagal FR 93 straipsnio 1 dalies a punktą</p>		

⁹ Plg. su 1 išnaša.

¹⁰ Plg. su 1 išnaša.

<i>organizacijoje arba kokioje nors kitoje neteisėtoje veikloje, žalingoje Europos Bendrijų finansiniams interesams¹¹;</i>			
1.6. (f papunktis) <i>šiuo metu jiems taikoma 96 straipsnio 1 dalyje nurodyta administracinė nuobauda¹².“</i>	Kandidato arba konkurso dalyvio pareiškimas, kad jam netaikoma minėta nuobauda		

Pasiūlymų atmetimo kriterijai (FR 94 straipsnis)	Patvirtinamieji dokumentai, kuriuos turi pateikti pareiškėjai, konkurso dalyviai ar konkurso dalyviai, su kuriais numatoma sudaryti sutartį	
	Pirkimai	Dotacijos
2. Pašalinimas iš pirkimų arba dotacijos skyrimo procedūros pagal FR 94 straipsnį: <i>„Sutartys negali būti sudaromos su kandidatais arba konkurso dalyviais, kurie viešųjų pirkimų procedūros metu:</i>		

¹¹ Plg. su 1 išnaša.

¹² FR 96 straipsnio 1 dalis. Perkančioji organizacija gali skirti administracines arba finansines nuobaudas:

a) kandidatams arba konkurso dalyviams 94 straipsnio b punkte nurodytais atvejais;

b) rangovams, kurie buvo pripažinti sunkiai pažeidę įsipareigojimus, numatytus iš biudžeto finansuojamose sutartyse.

<p>2.1. (a papunktis)</p> <p><i>pateko į interesų konflikto situaciją;</i></p>	<p>Pareiškėjo, konkurso dalyvio arba pasiūlymo teikėjo pareiškimas, patvirtinantis, kad jis nėra patekęs į interesų konflikto situaciją, pateikiamas kartu su paraiška arba pasiūlymu</p>	
<p>2.2. (b papunktis)</p> <p><i>yra kalti dėl klaidingos informacijos, kuri perkančiosios organizacijos reikalavimu yra viena iš dalyvavimo viešųjų pirkimų procedūroje sąlygų, pateikimo arba visai nepateikė šios informacijos</i>¹³.</p>	<p>Pareiškėjui, konkurso dalyviui arba pasiūlymo teikėjui nereikia pateikti konkrečių patvirtinamųjų dokumentų.</p> <p>Leidimus duodantis pareigūnas, kuriam atstovauja vertinimo komisija, turi patikrinti, ar pateikta informacija yra išsami¹⁴, ir nustatyti neteisingą pateiktą informaciją</p>	

¹³ Plg. su FR įgyvendinimo taisyklių 146 straipsnio 3 dalimi: „... vertinimo komisija arba susitariančioji institucija gali paprašyti, kad per jų nurodytą laiką kandidatas arba konkurso dalyvis pateiktų papildomą medžiagą arba paaiškintų pateiktus įrodomuosius dokumentus, susijusius su pasiūlymų atmetimo ir atrankos kriterijais“ ir FR įgyvendinimo taisyklių 178 straipsnio 2 dalimi: „Vertinimo komisija arba, kai tinkama, atsakingasis leidimus duodantis pareigūnas gali paprašyti, kad pareiškėjas pateiktų papildomos informacijos arba paaiškintų su paraiška susijusius įrodomuosius dokumentus, ypač jeigu yra akivaizdžių rašymo klaidų.“

¹⁴ Plg. su 6 išnaša.